



Escola Secundária
Rainha Dona Leonor
Apoio:
Fundação Calouste
Gulbenkian

Fichas de Português

Bloco I

Estruturas Gramaticais

Português - Russo

Pronomes Pessoais - Личные местоимения

Число		Личные местоимения
Singular Ед. число	1 ^a	Eu - я
	2 ^a	Tu - ты
	3 ^a	Ele , Ela , Você – он , она, вы
Plural Мн. число	1 ^a	Nós - мы
	2 ^a	Vós - вы
	3 ^a	Eles , Elas, Vocês – они , вы

Ele, ela, eles, elas (как местоимения) применяются в португальском языке только для обозначения одушевлённых предметов.

Например :

1. Quem fala ? - кто говорит? – я , мы.
2. De quem se fala ? – О ком говорится? – он , они.
3. Para quem se fala ? - Для кого говорится ? – она , вы.

Pronomes possessives - Притяжательные местоимения

	Ед. число		Мн. число	
	мужской род	женский род	мужской род	женский род
Eu	o meu - мой	a minha - моя	os meus - мои	as minhas - мои
Tu	o teu - твой	a tua - твоя	os teus - твои	as tuas - твои
Você	o seu - Ваш	a sua - Ваша	os seus - Ваши	as suas - Ваши
O Senhor				
A Senhora				
Nós	o nosso -наш	a nossa - наша	os nostros - наши	as nostras - наши
Vocês	o vosso - ваш	a vossa - ваша	os vossos - ваши	as vossas - ваши
Os senhores				
As senhoras				

Запомните : Русское местоимение свой не имеет аналога в португальском языке. Оно переводится притяжательными местоимениями того лица, с которым соотносится местоимение свой.

Например :

1. **Eu** estou a falar com a minha irmã. - Я говорю со своей сестрой.
2. **Tu** estás a falar com a tua irmã? - Ты говоришь со своей сестрой?
- 3 **Ele** está a falar com a sua irmã. - Он говорит со своей сестрой.

Pronomes Possessivos:

(contração das preposições) **Dele, Dela, Deles, Delas.**

Предлог **de** сливается со следующими за ним личными местоимения **ele, ela, eles, elas** и образует следующие формы :

Ед. число	Мн. число
de+ele =dele (его)	de + eles =deles (их)
de+ela= dela (её)	de + elas = delas(их)

Например :

- 1.O quarto **deles** tem paredes amarelas.
- Стены в их комнате желтые.
- 2.O quarto **dela** tem paredes cor-de-rosa.
- Её комната имеет розовые стены.
- 3.O quarto **dele** tem só uma janela.
- Его комната имеет только одно окно.

Pronomes Demonstrativos - **Указательные местоимения**

Изменяются по числам и родам				Не изменяются по числам и родам
Ед. число		Мн. число		
мужской род	женский род	мужской род	женский род	Isto é bom ! Isso é mau ! Aquilo é bom !
Este livro	Esta mesa	Estes livros	Estas mesas	
Esse móvel	Essa cadeira	Esses móveis	Essas Cadeiras	
Aquele prato	Essa porta	Aqueles pratos	Aquelas portas	
O outro quarto	A outra Casa	Os outros quartos	As outras casas	
O mesmo candeeiro	A mesma cama	Os mesmos candeeiros	As mesmas camas	
O quadro	A janela	Os quadros	As janelas	

Указательные местоимения согласуются с существительными в роде и числе.

Este, esta, isto указывают на предмет или лицо, находящийся рядом с говорящим.

Esse, essa, isso указывают на предмет или лицо, находящийся ближе к собеседнику, чем к говорящему.

Aquele, aquela, aquilo указывают на предмет или лицо, удаленный от собеседников на одинаковое расстояние.

Artigos definidos -**Определенный артикль.**

	Ед. число	Мн. число
Feminino	a	as
Masculino	o	os

В португальском языке существительные мужского рода характерно окончание **-o** ;

женского рода характерно окончание **-a**

Множественное число существительных образуется путем прибавления **-s** к окончанию.

Например :

1. **A** irmã do Miguel chama-se Helena. - Сестру Мигеля зовут Елена.
2. **O** Senhor e a Senhora Ribeiro são **os** pais do Miguel. - Господин и Госпожа Рибейро родители Мигеля .
3. Elas são **as** amigas da Helena. - Они подружки Елены .

Artigos indefinidos - **Неопределённый артикль.**

	Ед. число	Мн. число
Feminino	uma	umas
Masculino	um	uns

Например :

1. Eu quero **um** bolo. - Я хочу пирожное .
2. Eu quero **uma** bica. - Я хочу кофе .
3. **Uns** dançam e outros sentam-se. – Некоторые танцуют остальные садятся.

Presente do indicativo . - Verbos : ser, estar, ter .

	Ser (быть)	Estar (быть, находиться)	Ter (иметь)
Eu	sou	estou	tenho
Tu	és	estás	tens
Ele, Ela, Você	é	está	tem
Nós	somos	estamos	temos
Eles, Elas, Vocês	são	estão	têm

Глагол **ser** (быть) выполняет функцию глагола-связки. В сочетании с существительным обозначает **постоянные** качества: профессию, национальность, имя, место жительства, материал, а также принадлежность и время.

Глагол **estar** употребляется в прямом значении - **быть, находиться** и как глагол **ser** выполняет функцию глагола-связки, но в этом случае в сочетании с существительным обозначает временные качества или состояние предмета.

В Португалии, в разговорной речи можно встретить как бы “сокращенную” форму глагола **estar**, при произношении первые две буквы “проглатываются” то есть глагол “**estou**” произносится только [то], “**está**” слышится как [та] и т.д.

Например :

1. Nos **somos** todos de Moldávia . - Мы все из Молдавии .
2. A Ana **está** a fazer o almoço. - Анна готовит обед .
3. Eu **tenho** um filho. - У меня сын.

Conjugação pronominal reflexa

A conjugação pronominal reflexa faz-se com os pronomes me, te, se, nos, se.

Eu	chamo - me
Tu	chamas – te
Ele, Ela, Você	chama - se
Nós	chamamos – nos
Eles, Elas, vocês	chamam - se

Например :

1. Eu chamo - **me** Valentina. - Меня зовут Валентина .
2. Ele chama - **se** Igor. – Его зовут Игорь.

<p>Apresentação.</p> <p>Знакомство</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Como te chamas ? - Как тебя зовут? - Eu chamo-me Irina. - Меня зовут Ирина. - Tu chamas-te Irina ? - Тебя зовут Ирина ? - Sim, chamo-me Irina. - Да, меня зовут Ирина. - Que fazes ? – Чем занимаешься ? - Sou estudante .- Студент(ка). - És russa ? – Ты русская ? - Sim, sou russa. - Да, я русская. - De onde és ? – Откуда ты ? - Sou de capital. – Из столицы. - Onde vives ? – Где живёшь ? - Vivo em Lisboa . – Живу в Лиссабоне. - Vives em Lisboa ? - Живёшь в Лиссабоне ? - Sim, vivo em Lisboa. – Да, живу в Лиссабоне.
---	--

<p>Formas de Cumprimento.</p> <p>Выражения и формы приветствия.</p>	<p>Olá ! – Привет !</p> <p>Bom Dia ! - Доброе утро , день (до обеда) !</p> <p>Boa Tarde ! - Добрый день (после обеда) , вечер (до наступления темноты) !</p> <p>Boa Noite ! - Добрый вечер ! (после наступления темноты)</p> <p>Como Está ? Como Estás ? Como estão ? - Как дела ?</p> <p>Bem, obrigado . - Спасибо, хорошо.</p> <p>Muito prazer ! - Очень приятно .</p> <p>Prazer em conhescê – lo. – Приятно (было) познакомится.</p>
--	---

<p>Despedida .</p> <p>Прощание.</p>	<p>Adeus ! - До свидания ! Прощайте!</p> <p>Até à manhã ! - До завтра !</p> <p>Até logo ! - До встречи !</p> <p>Até já ! - До скорой встречи !</p> <p>Até à próxima! - До следующего раза!</p>
--	--

<p>Chamar a atenção</p>	<p>Por favor. – Пожалуйста .</p>
<p>Pedir desculpa .</p>	<p>Desculpe ! - Извините !</p> <p>Perdão ! - Простите !</p>

<p>Frases afirmativas</p> <p>Утвердительные фразы</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Eu sou aluno .- Я ученик. - Eu estou no aeorporto. – Я нахожусь в аэропорту. - Eu tenho duas malas. – У меня (есть) две сумки.
<p>Frases Negativas</p> <p>Отрицательные фразы</p>	<p>Отрицательная конструкция глаголов образуется при помощи частицы не – não.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eu não sou aluno . - Я не студент. - Não estou no aeorporto. - Я не нахожусь в аэропорту. - Não tenho duas malas . - У меня нет две сумки.

<p>Frases Interrogativas.</p> <p>Вопросительные слова.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Que fazes ? Que estás a fazer ? – Что (ты) делаешь? - Qual ? - Который. Quais (Мн. Число) Не изменяется ни в роде ни в числе. - Qual é a tua comida preferida ? - Какое твоё любимое блюдо? - Qual é o preço ? - Сколько стоит ? - Qual é a tua profissão ? - Какая у тебя профессия ? - Como te chamas ? - Как тебя зовут? - Como estás ? - Как у тебя дела? - Como é a tua casa ? - Какой у тебя дом? - Onde moras ? - Где живёшь? - Onde trabalha ? - Где работаете? - Onde está a tua mala ? - Где твоя сумка? - De onde ? – Откуда ? - De onde és ? - Ты откуда? - Quantos filhos tens ? - Сколько у тебя детей? - Quanto? – Сколько? Не изменяется ни в роде ни в числе. - Quanto custa? - Сколько стоит? - Quem é ? – Кто там ? - Quando é ? – Когда ?
---	--